

# RUNDSCHAU

FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



Für Eddie (2008 bis 2017)

AUGUST 2024

14. JAHRGANG • NR.: 7

**POHL**  
Autohaus

Starke Marken-  
kurze Wege!

**mazda SUZUKI**

[www.autohaus-pohl.de](http://www.autohaus-pohl.de)

**NACHRICHTEN UND BERICHTE AUS WANDSBEK & UMGEBUNG**

## Auf Safari durch das QUARREE



Realitätsnahe Tierexponate der Big Five Afrikas werden durch ihre Größe und ihre Bewegungen sowie durch Laute, die sie von sich geben, begeistern.

Vom 22. Juli bis 10. August lassen sich im QUARREE lebensgroße Nachbauten der bekanntesten Tiere Afrikas bestaunen. Die Besucherinnen und Besucher erleben eine Safari durch die Savanne und erfahren in einer beeindruckenden, interaktiven Ausstellung viel Wissenswertes über die sogenannten „Big Five“. Die Big Five – das sind Löwe, Büffel, Nashorn, Leopard und Elefant – dominieren durch ihre Größe und gewaltigen Kräfte die Savannen Afrikas. Sie

hautnah zu erleben, ist für gewöhnlich ein riskantes Unterfangen. Die interaktive Erlebnisausstellung „Africa’s Big Five“ bringt den QUARREE Besuchern die afrikanischen Tiere, ihre Lebensweise und ihre eindrucksvollen Fähigkeiten näher. Ganz gefahrlos. In einer kurzweiligen Mischung aus Daten, Fakten und spielerischen Elementen können Kinder, Jugendliche und Erwachsene in die Tierwelt Afrikas eintauchen und viel Neues entdecken.

Fortsetzung auf Seite 3

„miet-fix“ MASCHINEN & GERÄTE  
Vermietung • Verkauf • Reparatur

Bei uns schneiden  
Sie gut ab!

Holstenhofkamp 6 • 22041 Hamburg • Telefon: 040 - 656 81 680 • [www.miet-fix.de](http://www.miet-fix.de)

# Allianz

Generalvertretung  
Thorsten Schmidt

**JETZT NEU:**  
Sterbegeldversicherung  
bis 20.000 Euro  
ohne Gesundheitsfragen.



**2x in Hamburg**

Allianz Generalvertretung Thorsten Schmidt  
Carl-Petersen-Str. 41 • 20535 Hamburg  
Telefon: 040 / 253 041 710

und

Kuhmühle 7 • 22087 Hamburg  
Telefon: 040 / 694 29 90

HERR VON BARF

# BARF

## HAMBURGER MANUFAKTUR

[www.herr-von-barf.de](http://www.herr-von-barf.de)

# Bewegender Podcast, der Mut macht

Akut psychisch erkrankten Kindern und ihren Familien Mut zu machen und Perspektiven aufzuzeigen, ist das Ziel des von Hamburg macht Kinder gesund e.V. finanzierten Podcast „Entstörungsmeldungen – Wege aus der psychischen Krankheit“. Ehemalige Patientinnen und Patienten der Kinder- und Jugendpsychiatrie am Kinderkrankenhaus Wilhelmstift sprechen gemeinsam mit ihren damaligen Therapeutinnen und Therapeuten über die Erfahrungen ihrer psychischen Erkrankung, wie sie diese wahrgenommen haben und wie sie heute leben.

Der Podcast wendet sich an El-

tern, Jugendliche, Fachpublikum sowie alle Interessierte. Die insgesamt vier Folgen, die alle zwei Wochen erscheinen, ermöglichen einen tiefen, einfühlsamen, teils sehr intimen Einblick in die Therapieprozesse und zeigen die Wirksamkeit unterstützender Beziehungen.

Hörerinnen und Hörer erfahren nicht nur von den Höhen und Tiefen, sondern bekommen einfühlsame Einblicke in die Lebenswege und einen Überblick über die Behandlung am Katholischen Kinderkrankenhaus Wilhelmstift gGmbH. Es wird über die Entstehung von psychischen Symptomen, die Hürden der Behandlung und den Weg zurück zu

## Kunstaussstellung

Unter dem Titel „Hamburgs Straßenbahn“ werden im Bezirksamt Wandsbek noch bis zum 31. Juli Aufnahmen des Fotografen Dr. Jürgen Steidinger gezeigt.

Die dokumentarische Fotoausstellung zu „Hamburgs Straßenbahn“ befasst sich mit dem Thema „Vergangenheit – Gegenwart“ und enthält eine Sammlung von Bildern, auf denen historische Aufnahmen von Straßenbahnen aktuellen Aufnahmen der Orte, an denen sie früher fuhren, gegenübergestellt werden. Dabei ist zu beobachten, wie vieles inzwischen abgerissen und verändert wurde. Das gilt für die meisten Straßenbahnen

selber – auch wenn heute in einem Hamburger Supermarkt, in Winterhude beispielsweise, tatsächlich noch ein ausgemusterter Straßenbahnwagen direkt neben den Einkaufswagen zu finden ist. Ziel der Ausstellung ist es, an die Vergangenheit zu erinnern, denn, wie Dr. Steidinger es schreibt: „Kein Bild ist vergessen, solange es Augen gibt, die es sehen“. Dabei interessiert den Fotografen besonders, was Betrachterinnen und Betrachter auf den Bildern aus gegenwärtiger Sicht von der Vergangenheit erkennen, die sich hinter jedem Bild „versteckt“.

Die Ausstellung wird im Bezirksamt Wandsbek, Schloßstraße 60, auf der Ausstellungsfläche im 2. Obergeschoss gezeigt und ist montags bis freitags von 7 bis 19 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei.



einem selbstbestimmten Leben gesprochen.

## Junge Menschen kommen zu Wort

„Wir wollten einen Podcast machen, in dem nicht die Profis zu Wort kommen und über psychische Erkrankungen sprechen, sondern die jungen Menschen selbst“, erklärt Imke Neemann, Chefärztin der Kinder- und Jugendpsychiatrie am Wilhelmstift und Initiatorin des Projektes. „Mit großem Selbstbewusstsein erzählen sie ihre Geschichten von teils langen und sehr wechselhaften Behandlungserfahrungen und davon, wie sie ihren ganz eigenen Weg im Umgang mit der Erkrankung und in ein selbstbestimmtes Leben gefunden haben. Dabei beeindruckte uns in den Gesprächen immer wieder, mit wie viel Wissen über Freundschaften, Beziehungen und sich selbst und mit wie viel Neugier auf die eigene Zukunft und auf die Welt unsere Gesprächspartner/innen auf ihr Leben blicken. Unser Wissen und unser fachliches Tun haben diese sehr persönlichen Berichte jetzt schon bereichert, und wir hoffen natür-

lich, dass es aktuell Betroffenen, ihren Freundinnen und Freunden sowie Familien Mut und Hoffnung gibt, weiterzumachen und an sich zu glauben“, so Imke Neemann weiter.

## Wertvolle Erkenntnisse

Christine von Seydlitz, Vorsitzende von „Hamburg macht Kinder gesund e.V.“ erklärt: „Wir sind begeistert, dass wir den Podcast durch Spenden realisieren konnten. Damit betonen wir erneut unsere umfassende Unterstützung kranker Kinder und Jugendliche, sowohl physisch als auch psychisch. Dabei legen wir auch einen Schwerpunkt auf ihre mentale Gesundheit. Durch die emphatischen und Zuversicht ausstrahlenden Erzählungen ehemals psychisch erkrankter Jugendlicher empfinden wir den Podcast als wahres ‚Mutmachprojekt‘ für akut Betroffene und deren Angehörige.“ Alle Beteiligten hoffen nun auf eine große Verbreitung, um auch das Bewusstsein für psychische Erkrankungen bei Kindern und Jugendlichen in der Öffentlichkeit zu stärken.

Der Podcast ist unter anderem auf Spotify und Google Podcasts verfügbar. Die sorgfältig geprüften Inhalte bieten nicht nur Einblicke in die individuellen Geschichten, sondern auch wertvolle Erkenntnisse für diejenigen, die mit psychischen Erkrankungen konfrontiert sind. Deshalb ist die Verbreitung, insbesondere in Fachkreisen, ausdrücklich erwünscht.

Wir kaufen  
Wohnmobile + Wohnwagen  
Telefon: 03944-36160  
www.wm-aw.de Fa.

**Karl & Sohn**  
BESTATTUNGEN

Bestatter vom Handwerk geprüft  
SEIT 1914

August-Krogmann-Straße 139 ✨ 22159 Hamburg-Farmsen / Berne

24/7 040 / 643 46 76

www.karl-bestattungen.de

info@karl-bestattungen.de

## RUNDSCHAU

FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



Mit Lokalausgaben für:

Farmsen-Berne	Auflage 21.000
Wandsbek	Auflage 57.900
Bramfeld	Auflage 25.000

Erscheint im Rundschau Verlag e.K. Astrid Hannemann (V.i.S.d.P.)

Wandsbeker Zollstraße 141 - 143

22041 Hamburg • Telefon (040) 500 363 03

E-Mail: info@rundschau-hamburg.de

Homepage: www.rundschau-hamburg.de

und wird kostenlos an die Haushalte des Einzugsgebietes verteilt.

Herstellung: Boyens MediaPRINT GmbH & Co. KG

Vom Verlag erstellte Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Sämtliche Nutzungsrechte für die von ihm gestalteten Anzeigen, Bild- und Wortbeiträge liegen beim Verlag. Eine Übernahme, auch auszugsweise, nur nach vorheriger schriftlicher Genehmigung.

Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 15 vom 01.01.2022

# Realitätsnahe und informative Ausstellung

## Fortsetzung von Seite 1

Die Exponate beeindruckten durch ihre Größe, Bewegungen und Laute. Sie sind eingebettet in thematisch passende Szenarien, die einen Einblick in den Lebensraum der Tiere bieten. Begleitet werden die Big Five von Krokodil und Giraffe, die für zusätzliches Safari-Feeling sorgen.

## Interaktive Spiele

„Mit der interaktiven Erlebnisausstellung Africa's Big Five nehmen wir die Besucherinnen und Besucher mit auf eine spannende Reise durch die afrikanische Tierwelt, bei der Spaß gleichermaßen wichtig ist wie Wissensvermittlung“, so Centermanager Frank Klüter. An den verschiedenen Stationen stehen interaktive Spiele für die ganze Familie bereit und laden zum Mitmachen ein. So lässt sich beispielsweise die Sprungkraft eines Leoparden nachempfinden, es darf so laut wie ein Löwe gerüllt werden, man kann sich mit der Größe der Elefanten messen, beim Wurfspiel auf das Horn des Nashorns seine Treffsicherheit unter Beweis stellen, bei einem Elektroquiz Wissenswertes über

die Giraffe erfahren, sich mit dem Floß über das nachgebildete Wasserloch mit dem Krokodil ziehen und herausfinden, ob man als Familie das Gewicht eines Büffels auf die Waage bringt. Zudem finden sich bei jedem Ausstellungsstück informative sowie kindgerechte Daten und Fakten zu den einzelnen Tieren.

## Aktionen für Kinder

Alle Kinder können während der gesamten Ausstellungszeit an einer Rätseljagd teilnehmen, bei der sie knifflige, lustige oder aktive Aufgaben lösen müssen. Das begleitende Safari-Heft gibt es an der Kundeninfo. Wer das ausgefüllte Heft hier anschließend vorzeigt, darf sich über eine süße Kleinigkeit freuen (solange der Vorrat reicht).

Neben der Rätseljagd steht zudem das Big Five Gewinnspiel auf dem Programm, für das eine transparente Säule im Lichthof mit kuscheligen Safari-Tieren gefüllt ist. Wer errät, wie viele Stofftiere sich in der Säule befinden, hat die Chance, tolle Preise zu gewinnen. Der Hauptgewinn sind zwei Tagestickets für den Serengeti Park



Jede Station bietet kindgerechte Daten und Fakten.

Hodenhagen. Kreativ geht es zu, wenn der Verein LeseLeo mit den kleinen Besucherinnen und Besuchern am 22., 24. und 26. Juli sowie am 2. und 9. August jeweils von 14 bis 17 Uhr Tiermasken bastelt. Als Dankeschön erhalten alle teilnehmenden Kinder ein Tierbuch. Außerdem werden die schönsten Bilder am Ende der Aktion prämiert.

Übrigens: An der Kundeninfo gibt es auch kostenlose Postkarten mit allen Big Five zum Ausmalen

(solange der Vorrat reicht). Jedes Kind, das seine fertig ausgemalte und adressierte Postkarte an der Kundeninfo vorzeigt, bekommt eine Briefmarke geschenkt und kann einem lieben Menschen Grüße aus dem QUARREE Safaripark schicken.

**DIE NÄCHSTE AUSGABE DER RUNDSCHAU ERSCHEINT AM 30. AUGUST**

## Vorstand bestätigt

Bei der konstituierenden Sitzung der CDU-Bezirksfraktion Wandsbek Ende Juni wurde die bisherige Fraktionsvorsitzende Dr. Natalie Hochheim einstimmig wiedergewählt. Auch ihre bisherigen Stellvertreter Claudia Folkers und Sören Niehaus wurden im Amt bestätigt. Bereits kurz nach den Bezirkswahlen kamen die gewählten Mitglieder der Bezirksversammlungen nach Parteizugehörigkeit zusammen, um ihre Fraktion zu bilden und ihre Organe zu wählen. Im Zuge dieser konstitu-

ierenden Fraktionsversammlung wurden auch Vorsitz und Stellvertreter gewählt.

„Wir freuen uns über unseren Wahlsieg in Wandsbek und werden unsere politischen Ziele gestärkt durch dieses Ergebnis einbringen. Mit nunmehr 16 CDU-Mitgliedern in der Bezirksversammlung können wir unsere Kernthemen starke Wirtschaft, mehr Sicherheit und gegen das Verkehrschaos noch besser einbringen und die Bürgerinnen und Bürger erreichen“, sagt Dr. Natalie Hochheim.

## Sommerkirche 2024

**Auch in diesem Jahr veranstalten die vier ev.-luth. Kirchengemeinden der Region Tonndorf-Wandsbek (Kirche Tonndorf, St. Stephan - Wandsbek Gartenstadt, Emmauskirche Hinschenfelde und Kreuzkirche Wandsbek) die Sommerkirchenreihe im Stadion des TSV Wandsetal, Walddörferstraße 247.**

Wenn sich die Bäume im Wind wiegen und die Sonne scheint, wenn die Konfirmanden sich mit ihrem Gepäck auf den Weg ins KonfiCamp machen und wenn das gemeinsame Singen vom „Plop-Plop“ der geschlagenen Tennisbälle auf den angrenzenden Tennisfeldern untermalt wird, dann ist Sommerkirche.

Das Thema für die regionalen Open-Air-Gottesdienste, die vom 21. Juli bis zum 25. August jeweils um 11 Uhr stattfinden, lau-

tet in diesem Jahr „Schwach und mutig“. Die Teilnehmenden gehen gemeinsam auf die Suche nach ihren Grenzen und Schwächen – und dem Mut, sie anzuerkennen. In der Hoffnung und dem Vertrauen, dass Gott ihnen Kraft schenken wird. Musikalisch kann man sich auf eine Bandbreite freuen, die von Posaunenchor bis Keyboard reicht. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich sommerlich begeistern. Sitzplätze gibt es auf der überdachten Tribüne.

Gut zu wissen: Bei Anfahrt mit dem Pkw nutzen Sie bitte den Parkplatz Walddörferstraße 247. Der anschließende Fußweg zur Tribüne ist kurz und nahezu barrierefrei. Das Stadion ist außerdem mit dem Bus der Linie 116 (Haltestelle Iversstraße) sowie zu Fuß über den Wandsewanderweg im Eichtalpark erreichbar.

Restaurant

## Zum Eichtalpark

www.zum-eichtalpark.de

**Die Adresse für Wild, Fisch und Deutsche Küche mit Bier-/Kaffeegarten im idyllischen Eichtalpark**

Räumlichkeiten für Festlichkeiten jeder Art bis 60 Personen

**Frische Pfifferlinge**  
ab August:  
**Birnen, Bohnen & Speck**

Alle Gerichte auch außer Haus.  
Nur Abholung, kein Lieferservice!

Öffnungszeiten: Di.-So. 11:00-22:00 Uhr • Küche 11:00-21:30 Uhr • Montag Ruhetag!  
Ahrensburger Str. 14a • 22041 Hamburg • Tel.: 040/656 09 13 • (HVV 9 bis Eichtalstraße)

# Rein in die neuen Kurse der VHS

Als größte Weiterbildungsinstitution der Stadt bietet die Hamburger Volkshochschule im Herbst mehr als 3.000 neue Kurse – wohnortnah, kostengünstig und an 250 Lernorten. Anmeldungen sind ab sofort möglich.

„Schwedisch lernen, Ramen kochen oder ChatGPT für den Berufsalltag nutzen – das VHS-Herbstprogramm bietet mehr als 3.000 Möglichkeiten, in neue Themen einzutauchen und über den eigenen Tellerrand zu schauen“, erklärt Uwe Grieger, Direktor der Hamburger Volkshochschule. „Außerdem bieten wir jede Menge gute Weiterbildung! Denn das lebenslange Lernen ist nicht nur ‚nice to have‘, es eröffnet neue Perspektiven und macht uns offener für Neues. Das ist wichtig in einer Zeit mit vielen Veränderungen für das Leben in einer vielfältigen Gesellschaft. Ich würde mich freuen, wenn viele Hamburgerinnen und Hamburger zu uns finden und die Chance nutzen.“

## Neu dabei

In allen Bereichen der VHS gibt es neue Angebote: Kultur & Kreativität, Sprachen, Digitales, Gesellschaft & Politik, Persönlichkeit, Gesundheit & Kochen, Ham-



Verschiedene Herbstrezepte vermittelt die Konditorin und VHS-Kursleiterin Maren Thobaben.

burg & Natur sowie Beruf. Zudem sind viele Angebote zum ersten Mal am Start. So gibt es neben den fortlaufenden Sprachkursen über verschiedene Rundgänge und Konversationskurse die Möglichkeit, seine Sprachkenntnisse aufzufrischen – beispielsweise beim Singen oder mit Führungen durch die Kunsthalle auf Italienisch. Für mehr Fitness im Job sorgen Kurse zu Outlook und Mac-Workshops sowie 3D-Druck für Neugierige und die PowerPoint-Workstatt. Wer nach Entspannung und Ruhe sucht, kann im Bergedorfer Gehölz oder im Wohldorfer Wald Achtsamkeitskurse besuchen oder in der Mittagspause online meditieren.

Im Bereich Kochen werden schnelle Rezepte in 30 Minuten zubereitet, Brühwürste selbstgemacht und beliebte Kochtrends

## Vortrag

Das „Gomorrha“-Bombardement der Alliierten auf Hamburg dauerte vom 24. Juli bis zum 3. August 1943. Dabei waren vom Feuersturm des 28. Juli vor allem die heutigen Stadtteile Eilbek, Wandsbek und Marienthal betroffen. Die CDU-Bezirksfraktion Wandsbek lädt Dr. Helmut Stubbe da Luz (Privatdozent für Neuere und Neueste Geschichte an der Helmut-Schmidt-Universität/Universität der Bundeswehr Hamburg) ein, um den Fragen nachzugehen, wie es zu dieser Katastrophe kam und welche Folgen diese hatte.

„Die Folgen der Zerstörung im Rahmen der Operation Gomorrha im Jahr 1943 sind im Stadtbild

noch heute deutlich sichtbar. Ich freue mich, dass wir Herrn Dr. Stubbe da Luz für einen Vortrag gewinnen konnten, der genauere Einblicke in den historischen Kontext liefert“, erklärt Dr. Natalie Hochheim, Vorsitzende der CDU-Bezirksfraktion Wandsbek, die die Veranstaltung gemeinsam mit dem CDU-Bezirksabgeordneten Wolfgang Kühl moderieren wird.

Der Vortrag findet am 1. August, um 19 Uhr in der Geschäftsstelle der CDU-Bezirksfraktion, Am Neumarkt 38b (1. OG), statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Der Zugang zum Veranstaltungsraum ist nicht barrierefrei, sondern lediglich barrierearm.

wie Ramen oder Franzbrötchen ausprobiert und Fotoübermalung inspiriert von Gerhard Richter oder feine Fäden der Klöppelspitze sind neue Angebote für kreative Menschen. Auch wer sich zu Gaslighting-Manipulation oder toxischen Beziehungen austauschen oder mehr über Fake News, Filterblasen und Verschwörungen lernen möchte, findet in der VHS erfahrene Kursleitende.

## „Komplizen für die Zukunft“

In dieser Reihe öffnet die VHS regelmäßig Türen zu Hamburger Institutionen und Organisationen. Neu dabei sind unter anderem: „Gröninger Hof – für mehr urbane Lebensqualität“ Über ein halbes Jahrhundert bot das Parkhaus in der Neuen Gröningerstraße 12 auf acht Parkdecks Platz für Autos, nun ist es für den normalen Parkbetrieb geschlossen. Die Genossenschaft Gröninger Hof will zeigen, dass urbane Lebensqualität mitten in der Stadt möglich ist. Annekathrin Bake, Quartiersmanagerin und Architektin, stellt das Projekt vor. „Archivieren für die

**Zukunft: Was ist und macht das Staatsarchiv?“** Im Gespräch mit dem Amtsleiter Dr. Udo Schäfer geht es um das „Gedächtnis der Stadt“ und die Herausforderungen der Gegenwart. „Gesundheit ist politisch“ Beim Besuch der Poliklinik Veddel erzählt Milli Schroeder, eine der Kollektivistinnen, wie ein Primärversorgungszentrum jenseits von Profit funktioniert. Alle Komplizen-Termine finden Interessierte unter <https://www.vhs-hamburg.de/suche?q=komplizen>.

## Bildungsurlaub

Bildungsurlaube laufen nicht immer über eine komplette Arbeitswoche. Es gibt viele ein- bis viertägige, als Bildungsurlaub anerkannte Seminare, überwiegend aus den Bereichen Beruf und Digitales, wie beispielsweise Social Media Marketing oder die eigene Website erstellen. Neu im Programm ist der Kurs „Künstliche Intelligenz – ChatGPT im Berufsalltag“, in dem die Teilnehmenden durch die Kombination aus theoretischen Grundlagen und praktischen Übungen die vielfältigen Funktionen von ChatGPT effektiv zu nutzen lernen. Alle Angebote findet man unter <https://www.vhs-hamburg.de/suche?q=bildungsurlaub>.

Die Anmeldung für das neue Programm ist ab sofort rund um die Uhr online unter [www.vhs-hamburg.de](http://www.vhs-hamburg.de) möglich. Das Programm lässt sich individuell nach Themen, Wochentagen, Uhrzeit und Ort sortieren und direkt buchen.

## WERNER KÜRSTEN

*seit 1948*  
*Kartonagen und Verpackungsmittel*

- Anfertigung von Voll- und Wellpappkartonagen
- Versandhüllen & alles für den Paketversand
- An- und Verkauf von gebrauchten Kartons

Waldsdorferstraße 376 b • 22047 Hamburg-Wandsbek  
Tel.: 040-66 77 30 • [www.kuersten.de](http://www.kuersten.de)

# Super-Sommer mit den Bücherhallen

**53 Grad ist Hamburgs Breitengrad – und der Name für das Ferienprogramm der Bücherhallen, das erneut einen heißen Sommer mit vielen Spiel- und Leseabenteuern verspricht. Die Teilnahme ist kostenlos.**

Eine Woche vor Beginn der Sommerferien startete am 11. Juli das Ferienprogramm der Bücherhallen Hamburg, zu dem alle 32 Stadtteilbibliotheken und die zwei Bücherbusse sowie die Kinder- und Jugendbibliothek am Hühnerposten Mädchen und Jungen zum Mitmachen einlädt: Bis zum 31. August bietet 53 Grad jede Menge Abwechslung mit tollen Geschichten, interessanten Sachbüchern und lustigen Spielen. Kreative Mitmach-Aktionen und spannende Veranstaltungen begleiten das Programm.

## Anmeldung

Das Ferienprogramm ist für alle Hamburger Kinder von 6 bis 12 Jahren kostenlos. Bei der Anmel-

dung erhalten die jungen Teilnehmerinnen und Teilnehmer ein buntes Armband und haben für sieben Wochen die Möglichkeit, das gesamte Angebot der Bücherhallen zu nutzen. Die Anmeldung ist an allen Standorten während der Öffnungszeiten möglich. Weitere Infos gibt es unter <https://www.buecherhallen.de/53grad.html>.

## Volles Programm

Auch in der Bücherhalle Farmsen, Rahlstedter Weg 10, gibt es im Rahmen des Sommerferienprogramms tolle Angebote – beispielsweise bei den Bastelnachmittagen, bei denen Kinder ab 8 Jahren Sommerarmbänder gestalten (25. Juli, ab 16 Uhr) oder zum Thema „Kreativer Sommer“ aktiv werden können (8. August, 16 bis 17 Uhr + 17 bis 18 Uhr). Für alle Termine ist eine Anmeldung unter Telefon 643 2083 oder per Mail unter [farmsen@buecherhallen.de](mailto:farmsen@buecherhallen.de) erforderlich. In der Bücherhalle Bramfeld, Herthastraße 18, haben Kinder im



Alter von 8 bis 12 Jahren am 19. Juli die Möglichkeit, ihr eigenes „Zine“-Faltbüchlein zu basteln und zu gestalten. Ob Geschichten, actionreiche Comics oder kunstvolle Bilder – der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt. Um Anmeldung unter Telefon 641 59 33 oder per Mail unter [bramfeld@buecherhallen.de](mailto:bramfeld@buecherhallen.de) wird gebeten. Zahlreiche Angebote hält zudem die Bücherhalle Wandsbek in der Wandsbeker Allee 64 bereit. Hier kann man aus alten Mangas und Bilderbüchern coole Buttons für T-Shirts herstellen (23. Juli, 30. Juli, 6. August, 13. August, 20. August und 27. August, jeweils 10

bis 18 Uhr), mit Klopapierrollen und Papier einen fliegenden Fisch basteln (24. Juli, 15 Uhr), an einer Binärcode Rallye teilnehmen und die Geheimsprache der Roboter lernen (31. Juli, 10 bis 18 Uhr), mit Bügelperlen seiner Kreativität freien Lauf lassen (7. August, 14 bis 16 Uhr), mit Bücher-Weitwurf und Tonie-Hindernislauf an der Olympiade teilnehmen (14. August, 10 bis 18 Uhr) und Schleim selber machen (21. August, 14 Uhr). Anmeldungen für die Veranstaltungen am 24. Juli und 21. August werden unter Telefon 68 63 32 oder per Mail unter [wandsbek@buecherhallen.de](mailto:wandsbek@buecherhallen.de) erbeten.

## Wenn wiederaufladbar unsichtbar wird

Silk Charge & Go IX Hörgeräte von Signia sitzen so diskret im Ohr, dass sie so gut wie **unsichtbar** sind. Mit bis zu **28 Std. Akkulaufzeit** bringen die winzigen Silk Hörgeräte Sie ohne Unterbrechung **durch den ganzen Tag.**



Entdecken Sie das kleinste wiederaufladbare Hörgerät der Welt.

Silk Charge & Go IX

### Silk Charge & Go IX kostenlos testen bei hear CUBE Hörgeräte

Testen Sie Silk Charge & Go IX kostenlos und erhalten Sie bis zu **400,- €\* Testhörer-Bonus** beim Kauf. Melden Sie sich telefonisch an unter:

**040 686 871**

... oder direkt per QR-Code. Einfach scannen und Termin vereinbaren:

Exklusiv bei:  
**HARBOUR**

HARBOUR Brillen  
Wandsbeker Marktstraße 24  
22041 Hamburg



Einfach. Besser. Hören.

**hear CUBE Hörgeräte**  
finden Sie bei HARBOUR Brillen



[hearcube.com](http://hearcube.com)

\*Beim Kauf von 2 Hörgeräten der Performance Klasse 4 erhalten Sie einen Testhörer-Bonus von insgesamt 400,-€, bei 2 Hörgeräten der Klasse 3 einen Bonus von 300,-€ und bei 2 Hörgeräten der Klasse 2 einen Bonus von 200,-€. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Keine Barauszahlung möglich. Aktion gültig bis 31.07.2024 | **Kostenlose Parkplätze hinter dem Haus.**

## Hervorragende Bilanz für das Jahr 2023

Am 24. Juni hat der Vorstand der WHW 1897 eG der Vertreterversammlung den Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2023 vorgelegt, der die unverändert positive Entwicklung der Wohnungsgenossenschaft Hamburg-Wandsbek von 1897 eG dokumentiert. Der Vorstand der WHW von 1897 eG blickt auf ein erneut sehr erfolgreiches Geschäftsjahr zurück.

„Die wirtschaftliche Entwicklung der Genossenschaft hat sich im zurückliegenden Geschäftsjahr 2023 unverändert positiv fortgesetzt. Die Umsatzerlöse aus der Hausbewirtschaftung erhöhten sich auf 26,12 Millionen Euro. Das entspricht einem Zuwachs von 1.129.264 Euro. Der Jahresüberschuss beträgt 4,168 Millionen Euro. Von diesem Überschuss konnten weitere Rücklagen in Höhe von 3,655 Millionen Euro gebildet werden, die uns auch helfen, die ehrgeizigen Ziele zur ‚Klimaneutralität‘ umzusetzen“, fasst Ulrich Borchert, kaufmännischer Vorstand der WHW von 1897 eG, im Rahmen des Bilanzpressegesprächs die hervorragenden Zahlen zusammen.

Die vorgelegten Zahlen belegen mit der gestiegenen Bilanzsumme von nunmehr 145,6 Millionen Euro und einer hervorragenden Eigenkapitalquote von nunmehr 30,79 Prozent, wie gut die WHW 1897 eG für die Zukunft gerüstet ist. Die Rücklagen der WHW 1897 eG betragen 30,88 Millionen Euro und in die Instandhaltung des Wohnungsbestandes wurden insgesamt 7,969 Mil-



Die WHW-Vorstände Detlef Siggelkow (li.) und Ulrich Borchert (re.) sowie der Aufsichtsratsvorsitzende Björn Hauto (Mitte).



## Werte schaffen und erhalten!

Wohnungsgenossenschaft Hamburg-Wandsbek  
von 1897 eG

Gladowstraße 20 • 22041 Hamburg

Telefon 68 28 77 - 0 • Internet: [www.whw1897.de](http://www.whw1897.de)

ionen Euro investiert. Aus dem Bilanzgewinn in Höhe von 512.923,84 Euro erhalten die derzeit 4.508 Genossenschaftsmitglieder erneut eine Dividende in Höhe von 4 Prozent auf ihre vorhandenen Geschäftsguthaben.

„Bei insgesamt 232 Kündigungen und 228 Neuvermietungen lag auch im Jahr 2023 ein erheblicher Investitionsschwerpunkt auf der Wohnungseinzelmodernisierung, für die wir eine Summe von rund 2.565 Millionen Euro aufgebracht haben. Auf nahezu gleichbleibend hohem Niveau wie in den Vorjahren investierten wir hier bei hohen Ausstattungsstandards bei insgesamt 39 Wohnungen in die marktgerechte und zukunftssichere Erhaltung und Entwicklung des Bestandes“, erklärt Detlef Siggelkow, technischer Vorstand der WHW von 1897 eG.

Weitere Instandhaltungs- und Modernisierungsmaßnahmen betrafen das Projekt „Sielleitungssanierung“, das inklusive der notwendigen Dokumentation vollständig abgeschlossen wurde, sowie das Großprojekt im Erich-Ziegel-Ring 48. Das Hochhaus in Steilshoop wurde auf den neuesten Stand der Technik gebracht und erfüllt somit jetzt vollumfänglich die Sicherheitsanforderungen gemäß Hochhausrichtlinie. „Für die Sanierung waren Fassadenkletterer sowie ein Mobilkran von 80 Tonnen Gewicht notwendig, der Notstromdieselmotor wurde erneuert und mit dem Austausch der kompletten Sicherheitsbeleuchtungsanlage sowie der Blitzschutzanlage bietet das Haus den dort wohnenden Mietern im Falle eines Brandes maximalen Schutz bei einer erforderlichen Evakuierung“ ergänzt Siggelkow.

Ende 2023 standen den Mitgliedern der WHW von 1897 eG insgesamt 3.286 Genossenschaftswohnungen mit einer Gesamtwohnfläche von 200.952 Quadratmetern zur Verfügung. Des weiteren bewirtschaftete die WHW 1897 eG 36 Läden und sonstige gewerbliche Objekte sowie 917 Garagen und 460 Kfz-Stellplätze im Freien. Auf der Vertreterversammlung wurde der Jahresabschluss 2023 in der vom Vorstand vorgelegten Form genehmigt sowie dem Vorstand und Aufsichtsrat für das Geschäftsjahr 2023 Entlastung erteilt.

## WHW von 1897 eG bezieht neues Verwaltungsgebäude

Am 1. August ist es soweit: Die Wohnungsgenossenschaft Hamburg-Wandsbek von 1897 eG wird ihr neues Verwaltungsgebäude beziehen. Vom bisherigen Standort in der Gladowstraße 20 geht es für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in die Behnkenkammer/Ecke Walddorferstraße. „Mit dem neuen Verwaltungssitz bekräftigen wir unseren Gestaltungsanspruch, reagieren auf die Anforderungen einer wachsenden Stadt und positionieren uns als attraktiver Arbeitgeber“, sagt Ulrich Borchert, kaufmännischer Vorstand der WHW von 1897 eG. Auf 1.660 Quadratmetern Grundfläche ist eine moderne Büro- und Arbeitswelt inklusive Veranstaltungsraum entstanden, die alle Anforderungen hinsichtlich Kapazität, zeitgemäßer technischer Ausstattung sowie hoher Energieeffizienz zukunftsorientiert erfüllt und durch eine separate Aufzugsanlage vollkommen barrierefrei erreichbar ist.

Mit leichten Kostenüberschreitungen und Zeitverzögerungen kann das Haus jetzt übergeben werden. „Angesichts der vielen Unwägbarkeiten der zurückliegenden Jahre ist das nicht selbstverständlich. Mein Dank gilt



Visualisierung des Neubaus auf dem Grundstück Behnkenkammer/Ecke Walddorferstraße.

daher allen Projektbeteiligten, die mit ihrem großen Engagement zu diesem Erfolg beigetragen haben“, sagt Detlef Siggelkow, technischer Vorstand der WHW von 1897 eG.

Der Umzug in das neue Gebäude findet vom 1. bis 5. August statt. In diesem Zeitraum sind die Mitarbeitenden nur eingeschränkt erreichbar. Eine telefonische Erreichbarkeit wird jedoch gegeben sein.

## Erste Wohnungen bezogen

Mit dem Bau des neuen Verwaltungsgebäudes sind in der Behnkenkammer 2-4 außerdem weitere 48 Genossenschaftswohnungen entstanden, von denen 15 öffentlich gefördert werden. Die 2-, 3- und 4-Zimmerwohnungen mit Größen von 52 bis 110 Quadratmetern verfügen über Einbauküchen, hochwertige, strapezierfähige Bodenbeläge sowie Balkone oder Loggien. Zudem sind in dem Gebäudekomplex eine Tiefgarage mit 60 Einstellplätzen und eine Fahrradgarage untergebracht.



Justus Georg Pannek (2.v.l.) und Emily Böttner mit Lennard Friies (l.) sowie Detlef Siggelkow, Ulrich Borchert und Christian Kopka bei der Wohnungsübergabe.

Alle Wohnungen sind bereits vermietet, die ersten wurden schon bezogen – beispielsweise von Justus Georg Pannek und seiner Partnerin Emily Böttner, die den Schlüssel für ihr neues Zuhause am 31. Mai erhielten. Sie freuen sich über die modern ausgestattete 2-Zimmerwohnung mit einer Fläche von 56 Quadratmetern, die sich im 2. Obergeschoss befindet und zeigen sich von der Betreuung durch die WHW von 1897 eG zufrieden. „Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung sowie der Vorstand der Genossenschaft standen jederzeit für Fragen zur Verfügung“, erklärt das junge Paar. Weitere Wohnungsübergaben finden laufend statt.

## Sonnige Aussichten für den Einkaufsbummel

Shoppen macht glücklich – im Einkaufstreffpunkt Farmsen auf jeden Fall! Hier sorgen liebevoll präsentierte Angebote für ein besonderes Einkaufserlebnis. Entspannt kann man durch die Ladenstraßen bummeln, ein wenig in den Auslagen stöbern und die Kompetenz sowie den Service der insgesamt 70 Fachgeschäfte erleben.

Finden Sie auch, dass der Sommer viel zu schnell vergeht? Umso wichtiger ist es, jetzt jeden einzelnen Tag zu genießen. Zum Beispiel im Strandbad oder an der Ostsee, im Urlaub in der Ferne oder bei einem Grillabend mit Freunden,



Modische Basics bieten die Fashion Stores – und das sogar zu reduzierten Preisen.



Bei Nanu-Nana gibt es viele Anregungen für die Sommerdekoration. für den es im Einkaufstreffpunkt Farmsen jede Menge Anregungen gibt – beispielsweise im Weinshop, bei Tee & Gewürze oder in den hier ansässigen Lebensmittelmärkten. Und alles, was Sie sonst noch brauchen, können Sie hier ebenfalls bequem kaufen.

### Satte Rabatte

Ein Besuch des Nahversorgungszentrums lohnt derzeit ganz besonders, denn viele Geschäfte haben bei Bekleidung und Schuhen für jede Laune des Sommers noch einmal kräftig den Rotstift angesetzt. Ob Röcke, Tops oder kurze Hosen: Bis zu 50 Prozent Rabatt und mehr bieten die Be-

kleidungsgeschäfte des Centers. Fündig werden Schnäppchenjäger außerdem bei Deichmann, wo modische Sandalen und Freizeitschuhe auf neue Besitzer warten. Gönnen Sie sich unbedingt auch einpaarsommerliche Accessoires: Bademode von H&M, eine Sonnenbrille von Fielmann oder Schmuck von Bijou Brigitte. Tolle Sommerdüfte gibt es in der Parfümerie Aurel Bartels. Hier und in der Center Apotheke erhalten Sie zudem hochwertige Sonnenschutzprodukte. Auch für das bevorstehende neue Schuljahr hält der Einkaufstreffpunkt zahlreiche Angebote bereit.

Frischgebackenen ABC-Schützen verüßt die Schultüte ihren Start, die neben Süßigkeiten auch mit allerlei sinnvollen Kleinigkeiten wie einer Federtasche oder einer Brotdose gefüllt werden kann.

### Kostenlos Parken

Für ihren Einkauf stehen den Kundinnen und Kunden im direkten Bereich des Centers mehr als 1.000 kostenlose Parkplätze zur Verfügung. Außerdem können zusätzlich insgesamt 18 Ladestationen für Elektrofahrzeuge genutzt werden, die sich gegenüber der Zufahrt zum Parkdeck befinden.



Schultüten sowie den passenden süßen Inhalt gibt es bei Arko.

## Neue Öffnungszeiten

Nicht nur der sich weiter verschärfende Personalmangel in allen Branchen und die hohe Inflationsrate machen den Einzelhändlern zu schaffen, sie beobachten auch ein verändertes Kaufverhalten der Kunden. Der Einkaufstreffpunkt Farmsen reagiert jetzt darauf – und ändert seine Öffnungszeiten.

Die Kernzeit der Ladenöffnung wird ab 1. August von Montag bis Samstag auf 10:00 bis 19:00 Uhr gesetzt. Das bedeutet, dass die hier ansässigen Geschäfte eine Stunde früher schließen. Nach Aussage des Center-Managements ist eine einheitliche Regelung, die auch zukünftig verlässliche Öffnungs-

zeiten für die Kunden schafft und dem Einzelhandel hilft, die Personalprobleme zu mildern, von großer Bedeutung.

Die Vorgabe sei jedoch nicht bindend, es stehe jedem Mieter weiterhin frei, sein Geschäft früher oder länger zu öffnen, so das Center-Management weiter. Insbesondere der Kaufland-Markt wird auch weiterhin von 07:00 bis 21.30 Uhr geöffnet sein. Eine Übersicht der Geschäfte, die auch künftig vor 10:00 Uhr öffnen oder nach 19:00 Uhr schließen, wird auf der Homepage [www.ekt-farmsen.de](http://www.ekt-farmsen.de) unter dem Titel „Hier gibt es für Sie eine extra Schicht!“ im News-Bereich veröffentlicht.

## TEE & GEWÜRZE

200 verschiedene Teesorten

über 90 verschiedene Gewürze

20 verschiedene Brände und Liköre

### Grillzeit ist Dipzeit!

NEU

- Dip Salsa
  - Dip Südamerika
  - Paprikabuttergewürz
  - Grill- und Steakbuttergewürz
- ...und viele mehr



Außerdem: verschiedene Senf- und Salzsorten sowie Balsamessige.

...und natürlich jede Menge Zubehör und Geschenke rund um den Tee wie z.B. Kannen, Becher, Service, Gläser, Dosen, Honig, Marmeladen, Kekse und vieles mehr

EKT Farmsen • Obergeschoss • Telefon 645 09 809

# Neue Öffnungszeiten!

ab 01.08.2024



**einkaufs | treffpunkt  
farmsen**

*...mittendrin!*

**Montag - Samstag  
10:00 - 19:00 Uhr**

# Auf der Mauer, auf der Lauer

**Wanze oder keine Wanze? Manchmal ist genau das die Frage. Um das herauszufinden, nimmt der NABU-Insektensommer in diesem Jahr die Feuerwanze genauer unter die Lupe.** Die wird nämlich gern auch mal Feuer- oder Schusterkäfer genannt, obwohl sie kein Käfer ist. Die Entdeckungsfrage soll dabei helfen, den Unterschied zu erkennen – anhand gut erkennbarer Merkmale wie dem großen dreieckigen Schildchen auf dem Rücken, dem Saugrüssel oder den zur Hälfte verhärteten Flügeln. Als kleine Gartenhelfer räumen die Insekten auf. So stehen neben Pflanzensamen auch Insekten- und Schneckeneier auf ihrem Speiseplan, damit helfen sie dabei, die Anzahl der Gartenschädlinge in Schach zu halten. Die Feuerwanze wurde im ersten Zählzeitraum (31. Mai bis 9. Juni) am häufigsten gemeldet, gefolgt von der Hainschwebflie-

ge und der Steinhummel auf Platz drei. „Für den zweiten Zählzeitraum im August hoffen wir auf besseres Wetter. Bei Dauerregen und kühlen Temperaturen fliegen auch Insekten nicht gern, sondern sitzen still oder verstecken sich. Bei windstillem und sonnigem Wetter hingegen tummeln sie sich gern und lassen sich auch an ungewöhnlichen Orten beobachten und zählen wie am Badesee oder beim Warten auf den Bus“, erklärt Dr. Laura Breitzkreuz, Insektenexpertin beim NABU.

## Die Aktion

Vom 2. bis 11. August sind alle großen und kleinen Insektenfans erneut aufgerufen, bis zu einer Stunde draußen in der Natur zu verbringen und sich zu notieren, wie viele Feuerwanzen und andere Sechsheiner krabbeln, summen und brummen – und das fast überall: Garten, Balkon, Park, Wiese, Wald, Feld, Teich oder



Gemeine Feuerwanze

Bach. Das Beobachtungsgebiet sollte nicht größer als etwa zehn Meter in jede Richtung vom eigenen Standpunkt aus sein. Gemeldet werden die Beobachtungen per Online-Formular oder mit der kostenlosen Web-App NABU Insektensommer. Beide Meldewege sind unter [www.insektensommer.de](http://www.insektensommer.de) zu finden.

## Die Unterstützer

In diesem Jahr hat die Aktion wieder prominente Unterstützung durch die NABU-Insektenbotschafter: Schauspielerinnen Dr. Maria Furtwängler, die Moderatoren Ruth Moschner und Ralf Caspers, der forensische

Entomologe Dr. Mark Benecke und die Schriftstellerin und Wissenschaftsjournalistin Jasmin Schreiber rufen zum Mitzählen auf. Garten-Influencer Robinga Schnögel unterstützt die Aktion ebenso wie die bekannte Figur Biene Maja und ihre Freunde. Auch das Quizduell, ein interaktives Quizspiel, unterstützt den Insektensommer 2024 mit einem eigenen, kostenlosen Insekten-Sonderquiz. Mit einer eigenen TV-Show in Deutschland und über 100 Millionen Downloads ist Quizduell das führende mobile Trivia-Game in Europa. Der Insektensommer ist eine Gemeinschaftsaktion von NABU und LBV. Die Daten der Zählaktion werden in Zusammenarbeit mit der Meldeplattform [www.NABU-naturgucker.de](http://www.NABU-naturgucker.de) erfasst. Die Ergebnisse werden vom NABU transparent und zeitnah auf [www.NABU.de/Insektensommer-Ergebnisse](http://www.NABU.de/Insektensommer-Ergebnisse) veröffentlicht.



## HANDWERKER EMPFEHLEN SICH



### GARTENGESTALTUNG

**JÖRG NEUMANN**  
Garten- und Landschaftsbau  
Aerifizieren (Perforierung) des Rasens  
Jahrespflege • Pflanzungen  
Zäune setzen • Plattenarbeiten  
Seit 30 Jahren in Hamburg  
Jetzt Termine für den Heckenschnitt vereinbaren!  
Hornissenweg 40a • 22159 HH  
Telefon (040) 647 07 86  
Fax (040) 647 51 85  
[www.neumannsgarten.de](http://www.neumannsgarten.de)

### GLASARBEITEN

**Peper** Glaserei  
(040) 6418182  
(040) 6958182  
Reparatur-Schnelldienst  
sämtlicher Glasarbeiten  
Glas - soviel Sie mögen  
Beratung - soviel Sie brauchen  
Hallesdorfer Str. 143 • 22179 Hamburg

### SANITÄRE ANLAGEN

**WOLFGANG HAHN**  
SANITÄRTECHNIK • GASHEIZUNG  
Eckerkoppel 48 22159 Hamburg  
Tel. 668 57 888 • Fax 668 57 999  
Mobil: 0171 573 22 09

**Jens Schebitz**  
SANITÄR • HEIZUNGS-TECHNIK

- SANITÄR
- HEIZUNG • SOLAR
- BAUKLEMPNEREI
- BEDACHUNG

Hudlemstraße 13 a  
22159 Hamburg-Farmsen  
Telefon (040) 643 60 64  
Fax (040) 645 25 21  
E-mail: [info@schebitz-sanitaertechnik.de](mailto:info@schebitz-sanitaertechnik.de)

### Mobile

### Problemstoffsammlung

Die nächsten mobilen Problemstoffsammlungen der Stadtreinigung Hamburg finden wie folgt statt: • am Mittwoch, dem 17. Juli, von 9 bis 10.30 Uhr in der Helbingstraße 63/Stilbruch • am Mittwoch, dem 24. Juli, von 9 bis 10.30 Uhr in der Ziethenstraße 2a-b und • am Dienstag, dem 6. August, von 11 bis 12.30 Uhr in der Lesserstraße 126-132. Hier werden kostenlos Schad- und Giftstoffe sowie kleine Elektrogeräte aus privaten Haushalten entgegen genommen. Außerdem berät qualifiziertes Fachpersonal über die umweltgerechte Entsorgung von Problemstoffen. Als Problemstoffe gelten alle Abfälle, die besonders gesundheits- und umweltgefährdend sind. Bei Abgabe sollten sie in einem geschlossenen Behälter abgefüllt und außerdem möglichst genau gekennzeichnet sein.

# Jobben in den Sommerferien

Schulferien sind für Kinder und Jugendliche die schönste Zeit im Jahr. Doch nicht alle fahren in den Urlaub oder entspannen im Freibad, viele Schülerinnen und Schüler besorgen ihr Taschengeld mit einem Ferienjob auf.

Dafür gibt es gute Gründe: Zum einen können sich die Kinder und Jugendlichen von dem selbst verdienten Geld einen lang gehegten Wunsch erfüllen, zum anderen haben sie die Möglichkeit, erste praktische Erfahrungen im Arbeitsleben zu sammeln und so verschiedene Berufsfelder kennenzulernen. Weil die Schulferien jedoch in erster Linie der Erholung dienen sollen, dürfen Ferienjobs die Regeneration nicht einschränken und die Gesundheit nicht belasten. Ferienjobber sollten deshalb die folgenden gesetzlichen Regeln kennen.

## Aufgaben

Gefährliche Arbeiten oder schwere körperliche Arbeiten sind für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren verboten. Für einen Ferienjob kommen stattdessen Aufgaben wie Gartenarbeit, Zeitungen austragen, Kellnern oder etwa das Auffüllen von Regalen im Supermarkt infrage.



Ein Ferienjob kann sich positiv auf den späteren Einstieg ins Berufsleben auswirken und eine Tendenz zeigen, in welche Richtung man sich nach dem Schulabschluss gerne entwickeln möchte.

## Arbeitszeiten

Für Minderjährige gilt das Jugendarbeitsschutzgesetz, das je nach Alter unterschiedliche Vorgaben enthält. Darauf macht die Minijob-Zentrale aufmerksam. Wer jünger als 13 Jahre alt ist, darf demnach grundsätzlich nicht beschäftigt werden. 13- bis 14-Jährige dürfen leichte und kindgerechte Arbeit wie beispielsweise Babysitten oder Flyer verteilen für bis zu zwei Stunden ausüben, maximal bis 18 Uhr. In der Landwirtschaft sind drei Stunden erlaubt. In diesem Alter müssen zudem die Eltern dem Ferienjob prinzipiell zustimmen. Jugendliche von 15 bis 17 Jahren dürfen in den Ferien bis zu vier Wochen jobben. In dieser Zeit können sie zwischen 6 Uhr mor-

gens und 20 Uhr abends tätig sein, aber nicht mehr als 8 Stunden am Tag und 40 Stunden pro Woche. Wer bereits 16 Jahre alt ist, kann beispielsweise in Gaststätten auch bis 22 Uhr arbeiten. Weitere Ausnahmen kann man unter anderem beim Bundesministerium für Arbeit und Soziales nachlesen.

## Verdienst

Der Mindestlohn gilt zwar auch für Ferienarbeit, wie die Jugendabteilung des Deutschen Gewerkschaftsbunds (DGB) auf ihrer Webseite erklärt. Diese Lohnuntergrenze liegt aktuell bei 12,41 Euro. Aber: Bei minderjährigen Beschäftigten, die noch keine Ausbildung abgeschlossen haben, kommt das Mindestlohn-

gesetz nicht zum Tragen.

Wird der Ferienjob nur in wenigen Wochen ausgeübt, bietet sich eine kurzfristige Beschäftigung an – die auf von vornherein auf einen Zeitraum von maximal drei Monaten oder 70 Arbeitstagen im Kalenderjahr begrenzt ist. Ein solcher kurzfristiger Minijob ist nach Angaben der Minijob-Zentrale sozialversicherungs- und beitragsfrei. Es gibt dann in der Regel auch keine Verdienstbeschränkung.

Ein Ferienjob könne aber auch als Minijob mit Verdienstgrenze ausgeübt werden, so die Minijob-Zentrale weiter. Etwa, wenn er neben der Schule fortgeführt werden soll. In einem Minijob mit Verdienstgrenze können Schülerinnen und Schüler dann bis zu 538 Euro durchschnittlich im Monat und bis zu 6.456 Euro in einem Jahr verdienen.

## Unfallschutz

Wer sich bei einem Ferienjob verletzt, ist gesetzlich unfallversichert. Während des Ferienjobs sind Schülerinnen und Schüler bei der Unfallversicherung des Arbeitgebers versichert, so die DGB-Jugend. Der Schutz beginne ab dem 1. Arbeitstag und gelte auch für den Weg zur Arbeit und zurück.

# E-BIKES ZUM EINKAUFSPREIS\*

**- Summer Sale  
- viele Modelle aus 2024  
- sofort verfügbar**

**HAIBIHE**

Trekking 11, 750 Wh  
UVP ~~4.799,00~~

**€ 3.399,-**



**PEGASUS**

Premium Evo 10 Lite, 625 Wh  
UVP ~~4.299,00~~

**€ 2.899,-**



**WINORA**

E-Flitzer, 250 Wh  
UVP ~~2.599,00~~

**€ 1.899,-**



**GUDEREIT**

EC 3.5 Einrohr, 400 Wh  
UVP ~~2.699,99~~

**€ 1.799,-**



**FAHRRAD  
NIELANDT**  
SEIT 1921  
SHOP UND SERVICE

**HH - WANDSBEK**  
FRIEDRICH-EBERT-DAMM 30-32  
**040 - 6 93 00 20**

fahrrad-nielandt.de

hinter dem Haus, Anfahrt Hinschenfelderstieg

\* Bei Leasingkauf zzgl. 100 € Bearbeitungsgebühr



**100 %  
elektrisch**

**DREEMS**

*E-Roller von DREEMS  
machen glücklich!*

**Freestyle in  
14 Farben!**



Dein DREEMS amalfi Elektroscooter bringt den gewohnten Rollerstyle auf ein ganz neues Level, inklusive vieler verchromter Details und USB Ladeanschluss für dein Handy. Außerdem ist Platz für zwei Leute und zwei Akkus (Gesamtreichweite: max. 90 Kilometer). Und bei dir so?

amalfi  
ab 3.490 €

**Retro,  
aber schnell!**



Wer sagt, dass Retro lahm ist, hat unseren amalfi s noch nicht gesehen. Er ist ganze 75km/h schnell und bringt dich mit einer Reichweite von bis zu 75 km sparsam und leise ans Ziel. Jetzt musst du dich nur noch entscheiden!

amalfi s  
ab 4.490 €

**Schnell  
und flexibel**



**Technische Daten**

Maße (L x B x H) 1910 x 800 x 1155 mm  
Gewicht 76 kg (ohne Batterie)  
Motor 5 kW brushless Motor  
Bremsen hydr. Scheibenbremsen vorn/hinten  
Lebensdauer Batterie ca. 800 Ladezyklen  
Clear White

moon x  
ab 4.790 €



Dieser E-Roller begeistert nicht nur durch seine moderne und geschmackvolle Optik, sondern durch die außergewöhnliche Leistung von 5 kW und eine Reichweite von bis zu 105 Kilometer. Nach nur fünf Stunden Ladezeit des bequem herausnehmbaren 72 V Akku ist der DREEMS moon x wieder einsatzbereit.